

les délégués, employés, revendeurs, pour en affecter pourvu qu'il respecte les conditions d'emploi, pour l'application de la loi 2

ou les recettes payées de ses activités;

10 (f) créer et structurer des postes d'employés à des conditions de non-Canadiens liés à des domaines liés à sa mission;

(j) prendre toute autre mesure afin de promouvoir et de maintenir et à l'exercice de ses attributions.

expended, means, including but not limited to, any such property, money or other assets, subject to the terms, if any, on which such property, money or other assets are loaned, deposited or otherwise made available to the Institute;

(k) expend for the purposes of the Act, such moneys as may be appropriated by Parliament for the work of the Institute or received by it through the conduct of its operations;

(l) establish and award scholarships or fellowships for Canadian and others for study related to the purpose of the Institute;

(m) do such other things as are conducive to the fulfillment of its purpose and to the exercise of its powers.

ORGANIZATION

ORGANIZATION

6. Le gouverneur en conseil nomme le président pour un mandat maximum de trois ans.

6. The Chairman shall be appointed by the Governor in Council to hold office for a term not exceeding three years.

7. Le gouverneur en conseil nomme le directeur pour un mandat maximum de cinq ans.

7. The Executive Director shall be appointed by the Governor in Council to hold office for a term not exceeding five years.

8. Le gouverneur en conseil nomme les autres administrateurs pour des mandats respectifs de trois ans au maximum, ces mandats étant, dans la mesure du possible, échelonnés de manière que leur expiration au cours d'une même année n'excède pas de la moitié des administrateurs.

8. The directors other than the Chairman and the Executive Director, shall be appointed by the Governor in Council to hold office for such term not exceeding three years as will expire as far as possible the expiration in any one year of the term of fewer than half of the directors so appointed.

9. Le mandat du président, de l'administrateur délégué et des autres administrateurs peut être renouvelé, à des fonctions semblables ou non.

9. A director, including the Chairman and the Executive Director, whose term of office has expired is eligible for re-appointment to the Board in the same or another capacity.

10. Le conseil choisit son vice-président parmi ses administrateurs, excepté dans le cas où l'administrateur délégué.

10. The Board shall elect one of the directors other than the Executive Director, to be Vice-Chairman of the Board.

11. En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, la présidence est assumée par le vice-président.

11. In the event of the absence or incapacity of the Chairman, or if the office of Chairman is vacant, the Vice-Chairman may and may exercise and perform all the duties and functions of the Chairman.

12. L'administrateur délégué est le principal dirigeant de l'Institut et, en tant qu'officier exécutif de l'Institut, il est chargé de

12. The Executive Director is the chief executive officer of the Institute and has the

President  
 Director  
 Other directors  
 Executive Director  
 Vice-Chairman  
 Chairman

Chairman  
 Executive Director  
 Other directors  
 Executive Director  
 Vice-Chairman  
 Chairman